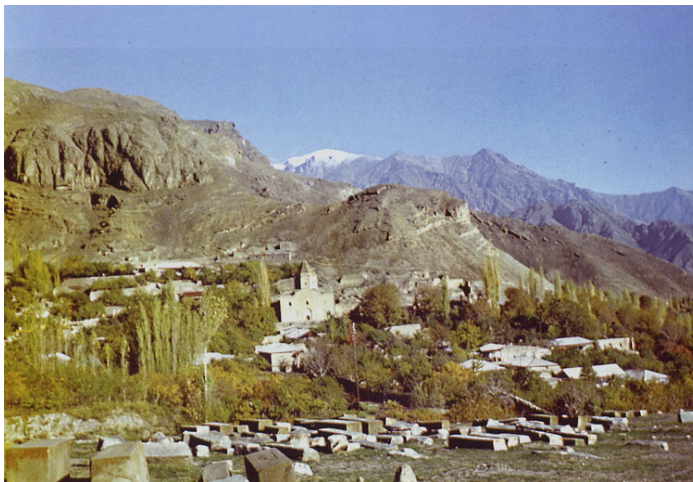


Зоки. Армяне или евреи?

Гюльмисарян И.О

В школьные годы я впервые задал себе вопрос. Откуда идут наши корни? Переадресовав этот вопрос к бабушке по отцовской линии, и получил такой ответ: «Гюльмисаряны родом из зоков». Оказалось, что местности с названием «Зок» не существует, и для меня осталось много неясностей. Нужно отметить, что в советское время старые люди не любили говорить о прошлом, особенно если оно было не «рабоче-крестьянским». Будучи студентом, побывав в гостях у брата моего деда Георгия Александровича, я выяснил, что мы «зокеци», т.е. зоки и название это дано группе армян из района Нахичевана, рядом с Ордубадом. Позже общаясь с людьми, просматривая сетевые материалы, я много слышал об еврейских корнях зоков.



Вид на центральную часть В. Агулиса с церковью св. Христофора

Познакомившись с Григорьян Каринэ Эрнестовной, научным сотрудником Центра цивилизационных и региональных исследований РАН, я узнал побольше о зоках и опубликовал в Интернете, с разрешения автора, статью из ее книги¹ на семейном сайте. После публикации в сети появилось множество ссылок на эту статью в контексте с армянскими евреями. Дошло до того, что появились работы типа «Армяне потомки десяти колен Израиля» А. Зелева². В связи с этим хотелось провести критический обзор и немного прояснить ситуацию в вопросе о происхождении зоков.

Для начала поясним происхождение термина «зок». Известный исследователь по истории и культуре Нахичевана (Нахиджевана) А. Айвазян³, а также Э. Лалаян⁴ ссылаются на Патканова⁵ и дают следующее разъяснение самоназвания «зок»:

В армянском языке существует ряд местоимений «айс», «айд», «айн» — этот, тот в переводе на русский язык. В старом Гохтанском (историческая область Армении) диалекте они произносились как «һок», «док», «нок». В Агулисском диалекте на котором говорили в селения Агулис, Дашт, Цгна, Танакерт, Дисар, Кахакик, Андамеч этот ряд местоимений употреблялся с приставкой «з», что характерно для армянских диалектов XVIII-XIX вв. Это обстоятельство привело к появлению местоимения «zhok» или «зок», которое в течение некоторого времени привело к выделению в XIX веке научного и этнографического термина «зок» и «зокского» диалекта. Таким же образом армяне, проживавшие в Константинополе (Стамбуле), получили свое прозвище «hoshos» от частого употребления слова «hos» — течь, стекать по-русски. В наше время с середины XX века армян репатриантов с Ближнего Востока и Ирана прозвали «ахпар» вследствие частого употребления слова «ахбар», то есть брат или «ехпайр», как это принято в литературном восточноармянском языке. Можно еще добавить, что зокском диалекте сохранились уникальные элементы

¹ Григорян К.Э. Грани идентичности. Социокультурное пограничье как фактор формирования этнического самосознания (на примере субэтнических групп армян). Москва 2006г. стр. 138-151.

² <http://www.proza.ru/texts/2008/06/04/7.html> Зелев А. Армяне потомки десяти колен Израиля.

³ Айвазян А. Эпиграфическое наследие Нахичевана. — Т. 2. — Агулис. — Ереван, издательство Католикосата Великого Дома Киликий. — 2005. стр.12, на арм. яз.

⁴ Э. Лалаян. Гохтн. Ордубадский или Верхне-Агулисский административный район. Специальный Этнографический выпуск». Тифлис-1912. стр.28.

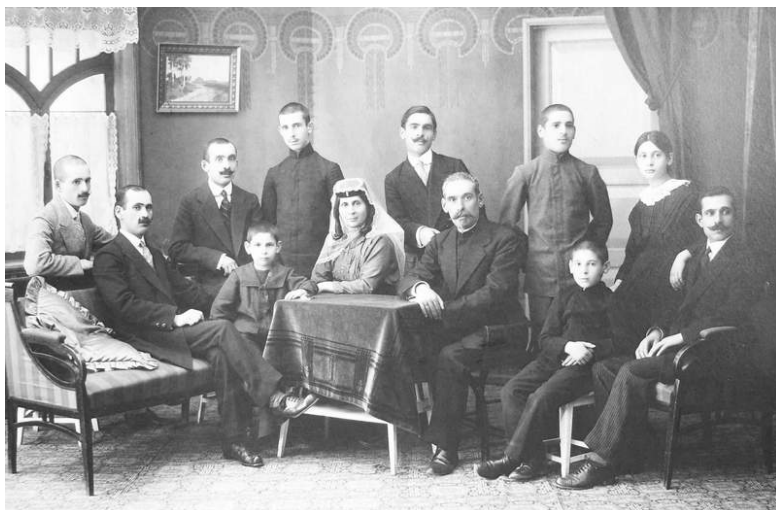
⁵ Патканов К. Исследование о диалектах армянского языка. Филологический опыт, СПб., 1869, стр.54-55.

языка, которые имеют более древнее происхождение, нежели «грабар»⁶. Грабар – это церковный старо-армянский язык.

Автор книги⁷ о субэтнических группах армян ссылается⁸ на литературный источник конца XIX в. по истории Араксской области, где делается предположение о неармянском происхождении зокв, «которые приняли язык богослужения и религию у армян». Они отличались от остальных армян и по антропологическому типу, поскольку были голубоглазыми и светловолосыми⁹.

Да, некоторые этнографы отмечали более нежные и светлые лица у жителей Агулиса, по сравнению с зоками, жителями окрестных селений¹⁰. Это объясняется основным родом занятий агулисцев—торговлей и более комфортными условиями жизни. Крестьянин, добывающий свой хлеб работой на земле и открытом воздухе, однозначно выглядел грубее и темнее. Однако голубоглазых и светловолосых армян ими отмечено не было.

Изучая литературу по исторической области Гохтан XIX и XX вв., и «столицей» зокв - Агулису¹¹ можно придти только к однозначному выводу: зоки—это армяне, разговаривающие на особом зокском диалекте. В армянском языке несколько десятков диалектов, многие из которых отличаются настолько, что представители разных мест не понимают друг друга. Что касается антропологического типа со светлыми волосами и голубыми глазами, то любой, кто видел фотографии армян-зокв, увидит типично арменоидные лица.



Семья Хангулянц родом из В. Агулиса

Происхождение легенды о еврейском происхождении зокв можно предположить, читая Шопена И.¹² «В Ордубадском округе есть еще одно поколение, исповедующее веру шиитов, но происхождения не татарского; оно занимает селение Килит и язык его не подходит ни на одно из местных наречий. Быть может это остаток какого-либо коренного племени древней Армении, обитавшее в провинциях Ути или Пайтараканской... Число жителей Килита 104». Там же дается предположение¹³: «Быть может еще, они (жители Килита прим.Г.И.) талышинцы, таты, или делагарда, таджикского или гебрского происхождения. Тацит упоминает о клитах, как об особом народе.» Annal'lib.VI. XLI».

Далее Григорьян К.Э ссылаясь на историка Аракела Даврижеци¹⁴, пишет: «армянам, а с ними вместе и племени гебров (от библ. традиц. – иври, в англ., фр. яз. – hebrew(u), в рус. яз. – еврей) предписывалось уйти оттуда и переселиться туда, где устроились ереванцы, даштинцы

⁶ Айвазян А. Эпиграфическое наследие Нахичевана. – Т. 2. – Агулис. – Ереван, издательство Католикосата Великого Дома Киликии. – 2005. стр.12, на арм. яз.

⁷ Григорьян К.Э. Грани идентичности. Социокультурное пограничье как фактор формирования этнического самосознания(на примере субэтнических групп армян). Москва 2006г. стр. 139.

⁸ Девицкий В.И. Каникулярные поездки по Эриванской губернии и Карсской области // СМОМПК. Отд. I. Гл. VII. 1896. № 21. С. 167.

⁹ Там же. С. 167–171

¹⁰ Э. Лалаян. Гохтан. Ордубадский или Верхне-Агулисский административный район. Специальный Этнографический выпуск». Тифлис-1912. стр.67.

¹¹ Айвазян А. Эпиграфическое наследие Нахичевана. – Т. 2. – Агулис. – Ереван, издательство Католикосата Великого Дома Киликии. – 2005. – 320 с., на арм. яз.

Айвазян А. Обильный вином Гохтан. Историко-этнографический очерк, фотографический альбом. – Ереван, издание автора – 2006. – 256 с., на арм. яз.

¹² Шопен И. Исторический памятник состояния Армянской области в эпоху ее присоединения к Российской империи. С. 539

¹³ Там же. С. 539

¹⁴ Аракел Даврижеци. Книга историй. Пер. Л. Ханларян. М.,1973. С. 74–79, С. 345–372

и джугинцы то есть рядом с г. Нор-Джуга. На самом деле гебры — персы, не принявшие ислама, последователи зороастризма. Это отмечено в комментариях к указанному литературному источнику. Если прочесть заголовок следующей главы 34 «Книги историй» Аракела Даврижеци, становится ясно, что автором статьи допущена ошибка.

Заголовок гласит: «История евреев, проживавших в городе Исфахане, а также и других евреев, которые проживали под владычеством персидских царей, [о том], по какой причине их вынудили отречься от своей религии и принять веру Магомета»¹⁵. Евреи и гербы-это разные народности. Что же касается даштинцев, то они из селения Дашт¹⁶ (ныне Нижний Агулис) и к евреям, жившим в центре Исфахана¹⁷, и позднее переселенным по приказу за город никак относиться не могут. Армяне и евреи на тот момент были соседями и товарищами по несчастью. Селение Дашт (Нижний Агулис) расположено в непосредственной близости с Агулисом—культурно-историческим центром зоков. Все жители Дашта являлись армянами-зоками.

Что касается выводов о том, что «устойчивые представления зоков и остального армянского населения об их еврейском происхождении дают право считать зоков стигматизированной группой»¹⁸, то это необходимо объяснить с другой точки зрения.

Область Гохтан (Голтн) расположена на перекрестке древних торговых путей и армянские купцы, используя природные таланты и смекалку, составляли конкуренцию за господство на рынках Востока между венецианцами и купцами других европейских стран.

Область их торговых интересов распространялась от Китая и Малайзии до Западной Европы вплоть до Лондона и Амстердама. Разумеется, это вызывало зависть у остальной части армянского населения. Образ удачливого торговца сопоставлялся с такими же еврейскими предпринимателями.

Одновременно необходимо подчеркнуть особенность того времени. После принятия христианства в Армении было почетным показать свое происхождение от древних Ветхозаветных персонажей, «как потомков не только изначально знатных, но и исконно благочестивых персон, к тому же, выходцев из Святой Земли»¹⁹.

Говоря о зоках как о криптоевреях, интересно узнать, что сами евреи думают о происхождении зоков? Так Элиягу Эссас²⁰ на одном из форумов пишет: «Реальных, надежных сведений о них нет. Поскольку они не упомянуты в раввинской переписке и не были связаны с другими группами еврейского народа. Насколько мне представляется, что даже в том случае, если кто-то сможет обоснованно доказать, что его мать принадлежит данной этнической группе (ибо еврейство определяется по матери), евреем его все равно считать нельзя... Исключение может быть лишь одно: если некто докажет, что он (или его родители) принадлежал к еврейской религиозной общине. Такой, в которой соблюдали все, условно говоря, основные законы Торы (включая молитвы, совпадающие с нашими). И члены этой общины называли себя *зоками*. В этой ситуации человека, естественно, признают евреем. Но мне о существовании такой общины ничего не известно».

Подводя итоги, выскажу не только свое мнение. Основываясь на имеющихся исторических и этнографических источниках, нельзя говорить о еврейском происхождении зоков. Может быть позднее, когда обнаружатся находки вроде недавно обнаруженного еврейского кладбища XI-XIII веков в селе Ехегис к юго-востоку от Еревана²¹. Возможно, по результатам исследований подобных находок получится с уверенностью доказать историческую связь зоков и евреев.

¹⁵ Аракел Даврижеци. Книга историй. Пер. Л. Ханларян. М., 1973. С.349

¹⁶ Там же. С.356

¹⁷ Там же. С.357-372

¹⁸ Григорян К.Э. Грани идентичности. Социокультурное пограничье как фактор формирования этнического самосознания (на примере субэтнических групп армян). Москва 2006г. стр. 139.

¹⁹ Абрамян Р.М. Легенда об иудейском происхождении Багратидов в армянской историографии. http://arm-iro.com/download/bagratidi_iudei.doc

²⁰ <http://www.evrey.com/sitep/askrabbi1/q.php?q=otvet/q2152.htm>

²¹ http://www.jewish.am/index.php?option=com_content&task=view&id=14&Itemid=28